

Secretaría General



Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

693

PROTOCOLO MODIFICATORIO DEL ACUERDO
DE ALCANCE PARCIAL No. 4, SUSCRITO
ENTRE ARGENTINA Y COLOMBIA

ALADI/SEC/di 24.1
3 de agosto de 1981

Los Plenipotenciarios de la República Argentina y de la República de Colombia, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, según poderes presentados en buena y debida forma, convienen en celebrar el presente Protocolo modificatorio del Acuerdo de alcance parcial suscrito entre ambos países el diecinueve de diciembre de 1980 (Acuerdo no. 4).

Artículo 1o.- Sustitúyese el Anexo del mencionado Acuerdo por el Anexo del presente Protocolo.

Artículo 2o.- A partir del 17 de mayo de 1981 y hasta el 31 de diciembre de 1981 regirán las preferencias porcentuales sobre los gravámenes vigentes para terceros países, señaladas en el Anexo del presente Protocolo para la importación de los productos incluidos en el mismo, que sean originarios y procedentes del territorio de los respectivos países signatarios.

Artículo 3o.- Reemplázase el artículo 2o. del mencionado Acuerdo por el siguiente:

"Artículo 2o.- Los países signatarios continuarán las negociaciones iniciadas en virtud de la Resolución 1 del Consejo de Ministros, respecto de los productos identificados en el Anexo del presente Acuerdo, de manera de concluir las antes del 31 de diciembre de 1981."

Artículo 4o.- El presente Protocolo prorroga la vigencia del Acuerdo de alcance parcial no. 4, suscrito entre ambos países, hasta el 31 de diciembre de 1981.

Artículo 5o.- En el artículo 7o. del referido Acuerdo reemplázase la fecha "17 de mayo de 1981" por la fecha "1o. de enero de 1982".

Artículo 6o.- Entre el 17 de mayo y el 31 de diciembre de 1981, los países signatarios aplicarán a los productos negociados, contenidos en el Anexo del presente Protocolo, las preferencias vigentes entre ambos países al 31 de diciembre de 1980, en caso de que sean más favorables que las señaladas en dicho Anexo.

Nota: El Acuerdo de alcance parcial no. 4 fue publicado por la ALALC en el documento CEP/Repartido 1982.3.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los diecisiete días del mes de junio de mil novecientos ochenta y uno, en un original en los idiomas castellano y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:

Jesús Sabra

Por el Gobierno de la República de Colombia:

Oswaldo Rengifo Otero

//

695

ANEXO

PREFERENCIAS ACORDADAS POR LOS PAISES SIGNATARIOS PARA
LA IMPORTACION DE LOS PRODUCTOS NEGOCIADOS

ah

//

ARGENTINA

NABALALC	NADI	PRODUCTO	TRATAMIENTO			OBSERVACIONES
			TERCEROS PAISES	RESIDUAL	PREFERENCIA %	
1	2	3	4	5	6	7
01.02.1.01	01.02.02.01.01	Terneras y vaquillonas de pedigree	5	1	80	
01.02.1.09	01.02.02.01.02	Los demás vacunos de pedigree	5	1	80	
01.02.1.11	01.02.02.01.12 01.02.02.01.22	Terneras y vaquillonas puros por cruza	5	1	80	
03.03.1.02	03.03.00.01.03	Langostinos frescos o refrigerados	28	10	64	
06.02.0.01	06.02.00.01.01 06.02.00.02.01 06.02.00.02.99	Plantas y raíces vivas	23	5	78	
06.03.0.01	06.03.00.01.00	Flores y capullos frescos	28	3	89	
07.01.0.06	07.01.04.01.00	Zanahorias en fresco o refrigeradas	13	3	77	
07.05.1.32	07.05.00.02.04	Porotos negros	23	10	57	
08.01.0.02	08.01.01.00.00	Plátanos (bananas, butuco, guineo, jagoncho)	23	3	87	
08.01.0.03	08.01.05.00.00	Ananás (piñas, azucarón, abacaxi)	23	10	57	
08.04.0.01	08.04.01.00.00	Uvas	23	3	87	
08.08.0.01	08.08.00.01.00	Fresas (frutillas)	23	5	78	
09.01.1.01	09.01.01.01.00	Café crudo (café verde, en grano)	15	0	100	
11.08.1.02	11.08.00.00.00	Almidones de maíz	23	10	57	
15.11.0.02	15.11.00.00.00	Glicerina bruta	23	10	57	
18.01.0.01	18.01.00.01.00	Cacao crudo	15	5	67	
18.03.0.01	18.03.00.00.00	Cacao en masa o en panes (pasta de cacao), con el 14% o menos de grasa	23	10	57	

1	2	3	4	5	6	7
18.03.0.02	18.03.00.00.00	Cacao en masa o en panes (pasta de cacao), con más del 14% de grasa	23	10	57	
20.02.1.05	20.02.00.00.00	Hongos (callampas)	38	15	61	
20.06.1.01	20.06.00.01.01	Conservas de ananá (piña, azucarón, abacaxi), al natural	40	28	30	
20.06.2.01	20.06.00.01.01	Conservas de ananá (piña, azucarón, abacaxi), en almíbar	40	28	30	
27.01.1.03	27.01.01.00.00	Antracita	15	3	80	
27.06.0.01	27.06.00.00.00	Alquitranes de hulla	23	10	57	
27.08.0.01	27.08.01.00.00	Brea	28	10	64	
28.36.1.01	28.36.00.00.00	Hidrosulfito de sodio	5	1	80	
29.36.0.01	29.36.00.03.00	Paraaminobenceno sulfamidotiazol (sulfatiazol)	5	1	80	
29.36.0.07	29.36.00.01.00	Paraamino benceno sulfamidopirimidina (sulfadiacina)	5	1	80	
32.07.9.07	32.07.00.01.08	Azul de ultramar	41	5	88	Concesión por dos años
32.10.0.01	32.10.00.00.00	Colores para la pintura artística, en tubos, botes, frascos, platillos y presentaciones análogas, incluso en pastillas	44	15	66	
37.07.1.01	37.07.00.01.00	Noticiarios, educativas y científicas, negativas	5	0	100	
37.07.1.99	37.07.00.01.00	Las demás películas cinematográficas, negativas	5	0	100	
37.07.2.01	37.07.00.02.02	Noticiarios, educativas y científicas, monocromas, positivas	5	0	100	

7

6

5

4

3

2

1

37.07.2.09	37.07.00.02.99	Las demás películas cinematográficas monocromas, positivas	5	0	100
38.11.1.02	38.11.01.99.99	Desinfectantes a base de azufre mojado en polvo	5	1	80
38.11.2.02	38.11.03.01.03	Fungicidas, herbicidas a base de etil			
	38.11.03.01.02	len-bis-ditio carbamatos de manganeso y zinc (Maneb, Zineb)	0	0	70
38.11.2.99	38.11.03.99.99	Fungicidas a base de azufre	0	0	70
36.11.9.99	38.11.05.99.00	Lombricidas a base de sulfato nicotina, compuestos orgánicos no inferior al 40%	33	20	39
38.19.0.02	38.19.03.01.01	Acidos nafténicos y sus sales	5	1	80
42.02.0.01	42.02.02.01.00	Carteras de cuero	48	17	65
44.05.2.02	44.05.02.99.00	Andiroba, en tablas y tablones	40	15	62
44.05.2.99	44.05.02.99.00	Tangaré, abarco, cativo, moho, sande, sajo, caracolí en tablas y tablones	40	10	75
49.01.1.01	49.01.00.01.00	Libros técnicos y científicos y de enseñanza	13	1	92
49.01.1.02	49.01.00.01.00	Libros litúrgicos	13	1	92
49.01.1.03	49.01.00.01.00	Libros sistema Braille y semejantes	13	1	92
49.01.9.01	49.01.00.01.00	Otros libros	13	1	92
49.02.0.01	49.02.00.02.00	Diarios y publicaciones periódicas impresos, incluso ilustrados	13	1	92

1	2	3	4	5	6	7
55.01.0.01	55.01.00.04.00	Fibra de algodón de 33 mm. de longitud y superiores	23	5	78	
	55.01.00.04.00	Fibra de algodón de 32 mm. y de hasta 33 mm., exclusive y equivalente por lo menos al grado "A" de los Standards Argentinos	23	5	78	
	55.01.00.03.00	Fibra de algodón de 30 mm. y hasta 32 mm., exclusive	23	5	78	
56.02.2.02	56.02.05.01.00	Mechas de acetato de celulosa para filtros de cigarrillos	23	10	57	
57.11.0.99	57.11.00.00.00	Arpillera de fique de 137 a 366 gr. por m ² y de 633 a 904 gr. por m ²	46	10	79	
65.02.0.01	65.02.00.00.00	Cascos para sombreros de palma, muy ordinarios	48	10	79	
69.03.3.02	69.03.00.99.00	Crisoles magnesianos o conteniendo de lomita o cromita	23	12	48	
82.01.0.02	82.01.00.00.01	Hachas, sin mango	48	10	79	
82.01.0.03	82.01.00.00.02	Hoces, sin mango	46	10	79	
82.01.0.99	82.01.00.00.99	Zapapicos	46	10	79	
	82.01.00.00.04	Machetes cañeros	48	9	81	
82.02.1.01	82.02.00.02.01	Hojas de sierra de cintas, sin fin o en rollos, para plásticos, metales y yesos	48	25	48	
	82.02.00.02.02	Hojas de sierra en cintas "bimetálica" con plaquetas de carburo de volfranio soldado en cada diente y cuerpo de acero al carbono	5	1	80	

	1	2	3	4	5	6	7
82.02.1.01 (Cont.)	82.02.00.02.99	Las demás hojas de sierra de cintas, sin fin o en rollos	48	25	48		
82.02.2.01	82.02.00.01.01	Serruchos, de mano	48	20	58		
82.08.0.01	82.08.00.00.00	Molinillos para granos, accionados a mano	48	10	79		
83.01.1.99	83.01.00.00.02	Picaportes y cerraduras con llave al centro del pomo al exterior y botón al interior	48	25	48		
83.01.9.01	83.01.00.02.00	Candados y sus partes o piezas, demer tales comunes	48	10	79		
83.02.9.99	83.02.00.00.02	Picaportes con botón al centro del pomo en el interior y ciego al exterior	48	25	48		
	83.02.00.00.03	Picaportes simples con pomo ciego al interior y al exterior	48	25	48		
83.03.0.01	83.03.00.00.00	Cajas de seguridad (tesoros) bancarias	48	25	48		
84.10.3.99	84.10.03.01.01	Las demás bombas centrífugas de hasta 3000 litros/minuto	48	10	79		
	84.10.03.01.02	Unidades generadoras de presión	40	5	87		
	84.10.03.01.03	Las demás bombas centrífugas para máquinas de lavar la ropa, de uso doméstico	48	10	79		
	84.10.03.01.04	Las demás bombas centrífugas de agua y de aceite, para automotores	48	10	79		
	84.10.03.01.90	Otras bombas centrífugas, incluidas las regenerativas autoaspirantes o autocebantes; etc.	40	5	87		

2	3	4	5	6	7
84.10.3.99 (Cont.)	84.10.03.01.99	Las demás bombas centrífugas	5	1	80
84.21.1.99	84.21.00.03.99	Bombas aspersoras para combate de <u>pl</u> <u>gas</u>	5	1	80
84.62.8.99	84.62.00.02.05	Agujas y rodillos para rodamientos	48	20	58
84.63.1.99	84.63.00.09.99	Rodillos, conjunto eje-rodillo, ruer- das guías, ruedas motrices para oru- gas de tractores y máquinas viales	48	30	37
85.18.1.03	85.18.00.01.05	Condensadores electrolíticos fijos con dieléctrico de tantalio	5	1	80
85.18.8.01	85.18.00.01.06	Otros condensadores electrolíticos <u>fi</u> <u>jos</u>	48	16	67
85.20.1.01	85.20.01.01.07	Micas plateadas para la fabricación de condensadores	48	10	79
87.06.0.01	87.06.00.08.00 87.06.00.99.99	Lámparas (ampolletas) y tubos incan- descentes para árboles de Navidad	5	1	80
90.17.9.99	90.17.03.01.99	Aros (collares) para orugas de trac- tores y máquinas viales	48	20	58
90.19.3.01	90.19.02.02.00	Equipos plásticos desechables para la aplicación de plasma, sangre y solu- ciones parenterales	5	1	80
92.13.0.01	92.13.00.01.03	Dientes artificiales acrílicos	23	3	87
92.13.0.03	92.13.00.04.99	Fonocaptoreos (cápsulas)	48	5	90
92.13.0.99	92.13.00.01.02	Agujas fonográficas de zafiros y dia- mantes	48	5	90
		Púas o agujas de otras clases (fono- gráficas)	48	5	90

1	2	3	4	5	6
97.03.0.01	97.03.00.01.01 97.03.00.01.99	Modelos reducidos para recreo, eléctricos, de plástico	48	20	58
97.03.0.99	97.03.00.01.01 97.03.00.01.99	Artículos instructivos a escala; para armar, moldeados en plástico	48	20	58
98.10.1.01	97.03.00.01.01 97.03.00.01.99	Modelos a escala para armar, de plástico, no eléctricos	48	20	58
	98.10.00.01.99	Encendedores de gas, para bolsillo	48	30	37

//

COLOMBIA

NABALALC	NABANDINA	DESCRIPCION	REGIMEN LEGAL	ARANCEL NACIONAL	RESIDUAL	MARGEN DE PREFERENCIA PORCENTUAL	OBSERVACIONES
1	2	3	4	5	6	7	8
01.01.1.01	01.01	Caballos de pedigree para re producción	LI	10	5	50	
01.01.1.91	02.02	Caballos para carrera	LI	35	10	71	
04.04.3.99	03.01	Los demás quesos de pasta du ra	LI	45	20	56	
04.04.4.02	89.01	Queso roquefort o azul	LP	40	25	38	
07.01.0.04	89.02	Ajos	LI	15	10	33	
07.03.0.03	00.99	Cebollas	LI	20	10	50	
07.05.1.29	89.03	Las demás lentejas y lentejo nes	LI	15	10	33	
08.04.0.02	02.01	Uvas pasas, no acondiciona das para la venta al detal	LP	20	15	25	
08.06.0.01	00.01	Manzanas frescas	LI	20	5	75	
08.11.0.05	01.99	Frutas simplemente tratadas en seco con anhídrido sulfu roso para asegurar provisio nalmente su conservación pe ro impropias para el consumo inmediato	LI	20	5	75	
08.12.0.05	03.00	Damascos (chabacanos, albari coques) con carozo (con hue so)	LI	20	5	75	
08.12.0.07	04.00	Duraznos (melocotones) con ca rozo (huesillos, pelones)	LI	20	5	75	

	3	4	5	6	7	8
08.12.0.08	04.00	LI	20	5	75	
Duraznos (melocotones) sin ca rezo (orejones, descarozados, medallones)						
08.12.0.09	89.05	LI	20	5	75	
Manzanas completamente deshi dratadas sin ninguna prepara ción adicional, para usos in dustriales definidos, no acon dicionados para la venta al detal						
09.02.0.01	01.00	LI	20	5	75	
Té a granel, en hojas o enva ses de contenido neto mayor de 5 kilos						
15.07.1.04	04.01	LP	25	15	40	
Aceite de oliva en bruto						
15.07.1.17	16.01	LI	15	5	67	
Aceite de tung en bruto						
15.07.2.04	04.02	LP	20	10	50	
Aceite de oliva refinado						
15.07.2.09	13.02	LI	15	5	67	
Aceite de lino (linaza) des naturalizado						
15.08.1.01	01.02	LI	15	10	33	
Aceite de lino (linaza) coci do						
16.03.1.01	01.00	LI	25	10	60	
Extracto de carne en pasta en envases de 3 kg. o más						
16.03.1.02	01.00	LI	45	25	45	
Extracto de carne en polvo en envases de 3 kg. o más						
16.03.2.01	01.00	LI	45	25	45	
Jugos de carne						
20.05.3.01	03.02	LI	45	25	44	
Purés y pasta de durazno con centrado, sin adición de azú car, en envases de 3 kg. o más						

//

1	2	3	4	5	6	7	8
20.05.3.99	89.02	Los demás purés y pastas de frutas no tropicales, concen- trados, sin adición de azú- car en envases de 3 kg. o más	LI	45	20	57	
20.07.3.02	11.02	Mosto de uva concentrado en envases de 5 litros o más	LI	30	15	50	
22.05.1.11	03.00	Vinos con denominación de ori- gen y condiciones negociadas	LI	65	50	23	<p>Marca registrada por viña o bodega establecida. Grado alcohólico mínimo de 11.50 y 120 para los vinos tinto y blanco, respectiva- mente. Acidez volátil máxima 1,30 gramos por litro. Los vinos de tipo "Rhin" po- drán tener una graduación al- cohólica de 110. Certificado de calidad emi- tido por un organismo está- tal del país exportador. Envasado en botellas de ca- pacidad no superior a 0,75 litros, rotuladas con indi- cación del año de la cose- cha y de la marca registra- da de la viña o bodega de origen</p>
22.09.2.01	02.01	Aguardientes de vino (cognac, brandy) en envases de menos de 5 litros	LI	55	25	55	
22.09.3.02	03.05	Licor ponche	LI	55	40	27	
27.13.1.01	01.00	Parafina	LI	20	5	75	

205

//

vf

//

	2	3	4	5	6	7	8
53.01.1.01	01.00	Lana con suarda o lavada en vivo o a lomo (sucia) de finura 60's o más	LI	6	0	100	Quando el gravamen para terceros países sea de 10% o más, el gravamen residual será de 5%
53.01.1.02	01.00	Lana con suarda o lavada en vivo o a lomo (sucia) de finura de más de 48's y menos de 60's	LI	6	0	100	Quando el gravamen para terceros países sea de 10% o más, el gravamen residual será de 5%
53.01.1.03	01.00	Lana con suarda o lavada en vivo o a lomo (sucia) de finura de 48's o inferior	LI	6	0	100	Quando el gravamen para terceros países sea de 10% o más, el gravamen residual será de 5%
53.01.2.01	89.00	Lana lavada de finura de 60's o más	LI	8	0	100	Quando el gravamen para terceros países sea de 10% o más, el gravamen residual será de 5%
53.01.2.02	89.00	Lana lavada de finura de más de 48's y menos de 60's	LI	8	0	100	Quando el gravamen para terceros países sea de 10% o más, el gravamen residual será de 5%
53.01.2.03	89.00	Lana lavada de finura de 48's o inferior	LI	8	0	100	Quando el gravamen para terceros países sea de 10% o más, el gravamen residual será de 5%

207

//

	1	2	3	4	5	6	7	8
53.02.1.03	01.02	Pelos finos de conejo o liebre	LI	20	10	50		
73.24.0.99	01.00	Tubos o cilindros sin soldadura para más de 50 atmósferas, para contener gases	LI	35	20	43		
74.11.0.01	01.01	Telas continuas c sinfin, para máquinas a base de bronce fosforoso, para la industria papelera	LI	25	20	20		
82.11.1.02	02.00	Maquinillas de afeitar	LI	30	20	33		
82.11.8.02	03.02	Hojas para máquinas de afeitar	LI	35	20	43		
83.07.1.99	01.01	Aparatos para iluminación de salas de cirugía	LI	35	25	29		
84.10.5.01	21.00	Aparatos de bombeo individual para petróleo	LI	10	5	50		
84.17.3.99	03.99	Aparato estufa con balanza para determinar porcentaje de agua en celulosa y pasta mecánica	IP	10	5	50		
84.35.1.09	01.00	Máquinas para marcar bolsas	LI	5	0	100		

//

90.17.1.99	04.99	Los demás aparatos electrónicos	LI	5	0	100			
90.23.0.01	02.01	Termómetros clínicos	LI	40	30	25			
90.23.0.99	89.00	Barómetros	LI	15	10	33			
90.24.9.01	89.99	Medidores de caudal	LI	20	15	25			
90.24.9.99	89.99	Medidores (controles) presostáticos para compresores de refrigeración (presostatos)	LI	20	10	50			
92.02.0.02	89.01	Guitarras	LP	30	25	17			

Notas:

- 1) En las columnas número cinco (5) y seis (6) es necesario tener presente que debe ser adicionado el gravamen ad-valorem equivalente al 6,5 por ciento.
- 2) Todas las posiciones tributan un 1% (uno por ciento) por concepto de derechos consulares.
- 3) Los depósitos previos y consignaciones previas son exigibles.
- 4) LI - Libre importación; LP - Licencia